

Грамота № 885

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1321, на уровне пласта 11 (глубина 2,17 м), в напластованиях усадьбы Е. Это первые две строки письма:

Почерк — тот же, что в № 844.

ОТЪ ИМОВОЛОЖАНЪ И ОТЪ ЖАБЛАНЪ КЪ ПЕТРУ И КЪ
 КЪ ШЪШЪЛИМЪ НА МЪЛЕВЪ А И [ВА] НЕ [КЪ] НАМЪ НЕ [СЪ]

Между *жаблань* и *къ Петру* стоит зачеркнутая буква *и*.

Длина 26,2 см, ширина 1,9 см.

Стратиграфическая дата: середина XII в.

Текст делится на слова следующим образом: **Отъ имоволожанъ и отъ жабланъ къ Петру и къ Акъшѣ. Шъли мы на Мълевъ, а Иване къ намъ не съ...**

Перевод: 'От имоволожан и жаблян к Петру и Якше. Мы пошли на Млев, а Иван к нам не ...'

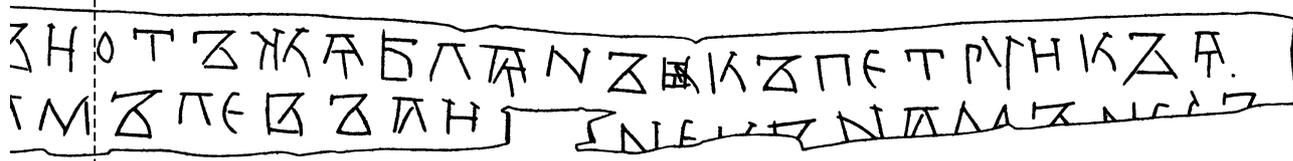
Термин *жабляне* (в грамоте № 872 *жабьяне*) означает жителей Жабенского погоста, расположенного восточнее северных плесов оз. Селигер, у южной границы Деревской пятины (НПК, I, с. 612–652). Пункт *Мълевъ* или *Мълево* находится на правом берегу р. Мсты в 18 км от ее истока из оз. Мстино. В средневековье он был центром громадного погоста, который при организации пятин был разделен на три одноименных: его левобережная часть стала Млевским погостом Деревской пятины (НПК, I, с. 130–153), а правобережная — Млевским Егорьевским и Млевским Спасским погостами Бежецкой пятины (НПК, VI, с. 304–355, 567–606). Термин *имоволожане* (в берестяных грамотах № 885 и 844; ср. также № 573) — обозначение жителей Имоволожского погоста, местоположение которого оставалось загадочным (его нет в писцовых и изгонных книгах), хотя о самом его существовании хорошо известно из докончаний Новгорода с великими князьями 1268, 1424, 1456 и 1471 гг. (ГВНП: №№ 3, 19, 22, 26) и из записи, которую оставил *бывый попинъ Илия* в сентябрьской-февральской Праздничной минее XII в. (РГАДА, ф. 381, № 131, л. 136 об.; Каталог, № 76).

Грамота № 885 позволяет локализовать этот топоним. Между Жабенским и Млевским погостами, согласно показанию писцовой книги, расположен Коломенский погост, заметной особенностью которого является наличие как бы двух центров: его западная часть тяготеет к сельцу Коломно на оз. Коломно, а восточная — к сельцу Березка на оз. *Имоложье* (НПК, I, с. 71–100). Совместное упоминание всех трех топонимов в едином контексте берестяной грамоты не оставляет сомнений в том, что восточная часть Коломенского погоста прежде составляла особый Имоволожский погост.

Этот погост расположен в местности, контролирующей волок из Тверцы в Мсту, т. е. в наиболее ответственном пункте главного торгового пути из Новгорода в среднерусские земли. Указанное обстоятельство разъясняет смысл формулярного постановления новгородских докончаний, касающегося финансового обеспечения князя (*А на Имоволожскомъ погостѣ куны ти [князю] имати*). Договор 1268 г. в той же позиции упоминает



Прорись грамоты № 885



наряду с Имоволожским также Важанский погост, который находился в среднем течении р. Свирь, т. е. на главном пути из Новгорода в Заволочье и другие северные земли.

Грамота № 886

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1372, на уровне пласта 12 (глубина 2,32 м), в напластованиях усадьбы Е. Это левая часть двух строк из середины документа:

Д[Ъ]К[Ъ]НАЗ[ЪМЬ]О[Б]А[В]-[В]...
НИБЕЗВАСЪАЛИМАИМЪЕ[Т]...



Прорись грамоты № 886

Почерк обнаруживает некоторое сходство с почерком грамоты № 878.

Вместо *к[Ъ]НАЗ[ЪМЬ]* можно прочесть и *к[Ъ]НАЗ[ЪМЬ]*.

Длина 15,3 см, ширина 1,3 см.

Стратиграфическая дата: первая треть XII в.

Сохранившиеся отрезки текста делятся на слова так: ... (пере)дъ кѣназьмь обав(и)в...; ...ни без васъ. Али ма имѣт...

Перевод: '... перед князем объявив...; ... без вас. Если же вы меня держите за ... (или: Если же он меня держит за ...)'.
Представляет интерес глагол *обавити* 'объявить', где в положении после приставки сохраняется древняя безйотовая форма корня *ав-*. При этом данный глагол здесь, по-видимому, следует расценивать как древнерусский, а не как церковнославянский (поскольку в берестяных грамотах церковнославянизмы в нормальном случае отсутствуют).

Грамота № 887

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1321, на уровне пласта 11 (глубина 2,20 м), в напластованиях усадьбы Е. Это два крохотных фрагмента документа, написанного на двух сторонах берестяного листа.

Внутренняя сторона

1-й фрагмент: ...ираб...

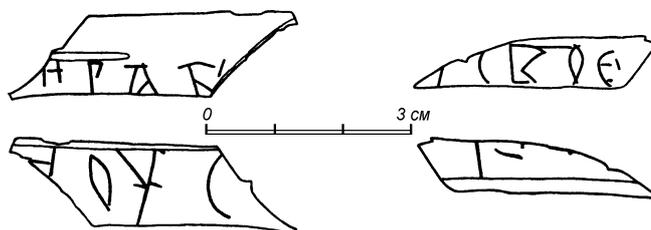
2-й фрагмент: ...свое...

Внешняя сторона (1-й фрагмент): ...[и]оус...

Длина фрагментов 4,2 и 3,5 см, ширина 1,3 и 0,7 см.

Стратиграфическая дата: середина XII в.

Разделению на слова фрагменты не поддаются.



Прорись грамоты № 887

Прорись грамоты № 889

